

Talía. Revista de estudios teatrales

ISSN-e: 2659-806X

<https://dx.doi.org/10.5209/tret.89241>

 EDICIONES
COMPLUTENSE

M Serrano Aguilar (Universidad Complutense de Madrid/ITEM), Anne-Laure Feuillastre ed. *Nuevo teatro censurado: antología*. Madrid: Fundamentos. 2022. ISBN: 978-84-245-1411-2. 146 pp.

El Nuevo Teatro Español ha sido y es un gran desconocido en los ámbitos no especializados en los estudios teatrales y la historia de la literatura. Apartado de los escenarios de manera sistemática, su legado nos llega a través de lo que sobre él se escribió en revistas especializadas como *Primer Acto*, *Pipirijaina* o *Yorick* y a través de las investigaciones que se han llevado a cabo en años posteriores. De todo ello nos da cuenta de una manera clara, sucinta y eficaz la editora del volumen, Anne-Laure Feuillastre, conocedora profunda de los avatares y reveses que este teatro sufrió durante los años en los que debió ser atendido y que no pudo hacerse escuchar, y durante los que debió ser recuperado, pero fue relegado al olvido.

Como bien señala la investigadora, cuya tesis doctoral trata en profundidad el fenómeno del llamado Nuevo Teatro —*Le Nouveau Théâtre Espagnol. La résistance politique, culturelle et esthétique d'un mouvement néo-avant-gardiste (1967-1978)*—, la necesidad de recuperar la memoria de estos creadores pasa, en la actualidad, por la recuperación de los textos que habían quedado inéditos y relegados a ocupar fondos de cajones o a vivir entre los expedientes de aquella censura a la que eran sometidos durante aquellos últimos años de dictadura. Ante el acta de defunción de dicho grupo proclamada en 1986 por Miralles y que recoge aquí la editora, agradecemos la urgente y necesaria aportación de Anne-Laure Feuillastre tanto como lamentamos la ausencia de propuestas para la ejecución escénica de este olvidado capítulo de la historia del teatro español.

Quedan recogidas en el volumen de Fundamentos tres obras hasta ahora inéditas, escritas por sendos autores habitualmente situados dentro de este grupo del Nuevo Teatro Español: José Ruibal, José María Bellido y Alberto Miralles. Feuillastre nos ofrece un estudio introductorio general siguiendo una tónica similar a las de los párrafos anteriores con los que abrimos esta reseña, para pasar después al análisis más pormenorizado de la historia propia de cada uno de los autores y de las obras en cuestión editadas en el volumen. Cuenta, asimismo, con algunas imágenes adjuntas de los expedientes de censura que la investigadora ha recopilado desde el Archivo General de la Administración en Alcalá de Henares, fuente de documentos indispensable para entender el efecto de la censura en la producción teatral bajo el franquismo.

Con el epígrafe dedicado a *Su Majestad la Sota* de José Ruibal, Feuillastre introduce a uno de los autores

más conocidos de este grupo. Ruibal ha aparecido tratado de manera habitual en la historia del teatro español como uno de los autores fundacionales del grupo de nuevos autores, denominados inicialmente como generación simbolista por el propio Ruibal en torno a los años setenta. *Su Majestad la Sota* fue escrita hacia finales de los años sesenta y el Teatro Universitario de Ciencias Económicas de Barcelona solicitó el montaje para el III Congreso Nacional de Teatro Nuevo en 1970. La obra fue prohibida por haber sido percibida la clara alegoría que hace Ruibal en su obra sobre la perpetuación del franquismo a través de la figura de Juan Carlos de Borbón, actual rey emérito de España. El tema de la sucesión y la ansiedad ante una continuación del franquismo a través del heredero designado inquietó a los autores teatrales antifranquistas, siendo esta obra una prueba más de la preocupación alrededor de este asunto en aquellos años del tardofranquismo. Además de las habituales censuras morales por alusiones sexuales —en esta obra se reprocha la actitud sensual y descarada de la Princesa—, llama la atención el dato que aquí recoge Feuillastre sobre la decisión de alguno de los vocales, como Juan Emilio Aragonés, de no prohibir la obra porque hacerlo «significaba identificar una analogía entre la realidad y esta ficción política» (p. 26). Este dato tan significativo viene a reforzar la idea arrojada anteriormente sobre la relevancia de los informes de censura para entender la relación del aparato de poder con la producción teatral, tema que ha ocupado buena parte de la labor de la investigadora Berta Muñoz Cáliz (2005; 2006)¹.

Diferente fue el caso de *El pan y el arroz (o geométrica en amarillo)* de José María Bellido, escrita en 1967 y cuyo estreno fue aprobado en 1975 ante la solicitud del grupo La Cazuela. Este estreno, aun en régimen de Teatro de Cámara, llama la atención de la investigadora que la señala como «particularmente sorprendente si consideramos su contenido político» (p. 36), tanto o más evidente de lo que lo era en la obra ya comentada de Ruibal. No obstante, lo sucedido tras su estreno da cuenta del silencio al que efectivamente se vio sometida esta obra pues tras su estreno, el delegado provincial que presenció dicha representación solicitó la prohibición de la misma al denunciarla a través de un informe y una llamada telefónica. Este hecho no solo impidió posteriores representaciones de la obra de Bellido, sino que también interfirió con la publicación de dicha obra prevista para el número 691 de la editorial Escelicer, que tuvo que sustituirla por otra obra del mismo autor. El volumen

¹ Berta Muñoz Cáliz (2005), *El teatro crítico español durante el franquismo, visto por sus censores*, Fundación Universitaria Española: Madrid; y Berta Muñoz Cáliz (2006), *Expedientes de la censura teatral franquista*, Fundación Universitaria Española: Madrid.

de Anne-Laure Feuillastre viene a recuperar, pues, este texto truncado por una censura que actuaba no solo a través del conocido lápiz rojo, sino también a través de los ojos de aquellos vigilantes gobernadores provinciales que tenían la capacidad de revertir la aprobación las pocas obras que conseguían pasar el filtro de la Junta de Censura.

La obra de Alberto Miralles que cierra esta antología sufrió también las mutilaciones de los censores, aunque la investigadora publica aquí la primera versión del texto sin modificar, tal y como fue escrita en 1969 con el título original de *Cataroovni*, que fue renombrada como *Experiencias 70*. Como la propia investigadora afirma, Miralles no engañaba a nadie al bautizar así a este conjunto de collages teatrales inspirados en las estéticas más novedosas que comenzaban a llegar a España a partir de los años sesenta, resultando paradigmático el estreno de la *Antígona* de Brecht en versión del norteamericano Living Theater. El segundo collage, titulado “Los siete días”, fue el fragmento condenado por la Junta de Censura por resultar blasfemo en su alegoría a la creación del mundo, a pesar de que el temor reflejado hiciera referencia a la bomba atómica y al temor ante una guerra fría que asolaba el mundo en aquellos años sesenta. Como decíamos, la obra fue admitida con el segundo collage completamente tachado y tan solo para sesión única en el Teatro Romea de Barcelona, aunque había sido prohibida en una solicitud anterior para ser representada en un café-teatro. A esta condición de representación única se acoge la Junta de Censura para prohibir la representación hasta en dos ocasiones más

—1970 y 1972—, quizá por la creciente desconfianza hacia el café-teatro o hacia el propio autor y el grupo Cátaro, del que era fundador, por la fama que se había granjeado y a la que alude Anne-Laure Feuillastre.

César Oliva, en su prólogo a la antología reseñada, destaca el trabajo de la joven investigadora al recuperar para la memoria de la literatura española este teatro que el crítico califica como *maldito*. En su prólogo, por lo demás interesantísimo y en la línea de sus numerosas publicaciones, Oliva da señas del problema que supone abordar a esta generación como tal sin profundizar de manera adecuada en el estudio de cada caso y de cómo quedaban articuladas las relaciones entre estos autores, su producción, el régimen y el posterior paso a la democracia. Anne-Laure Feuillastre viene a socavar y a asomarse más allá de una superficial lista de nombres, proporcionándonos no solo un acercamiento a las obras de estos autores, sino también dándonos los puntos de referencia necesarios para espolear nuestro interés sobre la influencia de la censura y las políticas teatrales en nuestra herencia cultural. Lo hace no solo a través de su documentada introducción y sus comentarios, que solo suman a su ya fecunda labor investigadora, sino ante el simple y llano hecho de que es en esta antología, publicada en 2022, cuando podemos ver por primera vez sin censura ni tachadura estas tres obras que aquí edita. Tres obras representativas de tres autores que escribieron su teatro durante los últimos años de una dictadura que, mediante aparato censor, había logrado silenciarlo y amordazarlo hasta nuestro más riguroso presente.